

Rapport annuel 2013-2014

Table des matières

Mot de la coprésidente et du coprésident	1
Mot de la directrice générale	2
1. Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario	3
1.1 Les mandats	3
1.2 Carte stratégique	4
1.3 Le conseil d'administration	Ę
1.4 L'équipe	6
1.5 Le territoire du RMEFNO	7
2. Nos activités et résultats en 2013-2014	g
2.1 Engagement et Carrefours santé	10
2.2 Partenariats et histoires à succès	13
2.2.1 Du national au provincial	14
2.2.3 Scène régionale	16
3. Rapport de recommandations 2013-2014	21

Mot de la coprésidente et du coprésident

L'année 2013-2014 a permis de poursuivre l'exécution de la planification stratégique élaborée l'an dernier. Les orientations stratégiques identifiées lors de cet exercice ont guidé les activités du Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario (le RMEFNO) durant cette période. Une évaluation externe de l'atteinte de nos objectifs a été conduite et les résultats préliminaires sont très encourageants.

Cette année a aussi marqué la dissolution du Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario (RSFMNO) et du Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario (RFSNO). Le RMEFNO représente maintenant ces deux régions comme réseau membre de la Société Santé en français (la SSF). Le RMEFNO a été créé afin d'agir comme Entité de planification et son rôle unifié comme Réseau SSF lui permet d'être plus efficace, avec un seul conseil d'administration et une seule structure organisationnelle. Nous tenons d'ailleurs à remercier les conseils d'administration du RSFMNO et du RFSNO pour tout le travail exceptionnel accompli au cours des années passées.

Le RMEFNO a participé encore cette année au forum de l'Alliance des Réseaux et du Regroupement des Entités de planification et nous sommes fiers de souligner dans le présent rapport les résultats de la plus grande collaboration entre les Réseaux et les Entités de planification.

Nous sommes également fiers de vous présenter la collaboration continue de notre équipe avec les communautés par le biais des Carrefours santé et des autres activités d'engagement communautaire. Nous avons soumis cette année notre second rapport de recommandations aux Réseaux locaux d'intégration des services de santé du Nord-Est et du Nord-Ouest (RLISS du NE et du NO) grâce à l'information recueillie sur le terrain auprès des communautés.

Kim Morris Coprésidente

Conseil d'administration du RMEFNO

Fabien Hébert Coprésident

The Wild

Conseil d'administration du RMEFNO



Mot de la directrice générale

Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario a travaillé cette année à la mise en œuvre des objectifs de son plan stratégique et le présent rapport met en valeur les nombreux succès et les efforts d'amélioration de la santé des francophones que nous avons menés sur le terrain durant toute l'année.

Nous avons continué à miser sur nos partenariats avec les communautés francophones et avec les acteurs dans le domaine de la santé afin de mieux planifier les services de santé en français pour en améliorer l'accès et l'offre active pour la population du Nord de l'Ontario.

Notre travail de planification, en collaboration avec les RLISS du NE et du NO, continue de porter fruit, notamment dans le cadre du processus de désignation, des comités de travail relatifs à nos recommandations et dans l'engagement des communautés. En effet, plus de la moitié des recommandations de notre premier rapport sont en voie d'être réalisées par les RLISS.

Les Carrefours santé, dans leurs régions respectives, ont continué leur travail pour engager, sensibiliser et éduquer les communautés, la population et les fournisseurs de services de santé à l'importance de ces services et ont également mis de l'avant des solutions ingénieuses pour améliorer la santé des francophones. Le travail sans relâche de nos agentes et agents de planification et d'engagement communautaire en tant que personnes-ressources pour les Carrefours et pour les fournisseurs de services de santé nous a permis de faciliter la création de partenariats et d'accroître le niveau de sensibilisation à l'importance des services de santé en français pour la qualité et la sécurité des soins. Le travail quotidien de notre personnel administratif tout au long de l'année a grandement contribué à la gestion efficace de l'organisation et nous les en remercions.

Je tiens aussi à exprimer mon appréciation aux membres de notre conseil d'administration qui, par leur engagement et leur dévouement à la santé des francophones, nous permettent de nous orienter stratégiquement et assurent la bonne gestion de l'organisation.

Diane Quintas Directrice générale

1. Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario

1.1 Les mandats

1.1.1 Membre des réseaux de la Société Santé en français financée par Santé Canada

Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario est l'un des 16 réseaux membres de la Société Santé en français. Le RMEFNO travaille en collaboration avec les autres réseaux membres sur la scène nationale, provinciale et régionale à promouvoir le développement des services de santé en français, notamment, comme membre du conseil d'administration de la SSF ainsi qu'à la table des directions générales des Réseaux. Les actions des réseaux de la SSF se concentrent sur la concertation avec les partenaires suivants :

les professionnels de la santé	les autorités gouvernementales	
les gestionnaires d'établissements de soins	les institutions de formation	
les organismes communautaires		

1.1.2 Entité de planification des services de santé en français de l'Ontario

Le RMEFNO a été nommé en 2010, par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée (le MSSLD), l'Entité de planification des services de santé en français pour le Nord de l'Ontario. Une entente de financement et de responsabilisation signée par le RMEFNO et les RLISS du Nord-Est et du Nord-Ouest décrit les responsabilités de chaque partie. Chaque année, les priorités et les activités sont identifiées au moyen d'un Plan d'action annuel conjoint (PAAC) entre le RMEFNO, le RLISS du Nord-Est et le RLISS du Nord-Ouest.

Nous sommes fiers de vous présenter, dans les pages qui suivent, le travail du RMEFNO quant à ses deux mandats complémentaires.

1.2 Carte stratégique

Nous avons terminé la deuxième année de notre planification stratégique pour 2012–2016. Le conseil d'administration, grâce à ce plan, a donné le ton à l'orientation de nos activités pour les années à venir. La présentation de nos activités plus loin dans le rapport démontrera donc l'atteinte de nos résultats par rapport à ces objectifs. Le diagramme qui suit présente notre carte stratégique.

NOTRE MISSION

Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario vise à assurer aux francophones de cette grande région l'accès à un ensemble de programmes et de services de santé en français de qualité qui répond à leurs besoins.

NOTRE VISION 2012-2016

+ d'accès et + de services équitables en français = une meilleure santé

NOS AXES ET
OBJECTIFS
PRIORITAIRES POUR
2016

PROMOTION ET PRÉVENTION

Le Réseau joue un rôle positif pour améliorer et influencer la promotion de la santé et la prévention de maladies chez les francophones.

ACCÈS

Le nombre de services en français dans certains domaines d'intervention prioritaires ciblés a augmenté.

DONNÉES PROBANTES

La planification, la mise en oeuvre et l'évaluation des services de santé pour les francophones en milieu minoritaire sont alimentées de données probantes.

NOS PILIERS

REDEVABILITÉ ET ENGAGEMENT

Des mécanismes cohérents sont en place pour planifier, mettre en oeuvre et évaluer les services de santé pour mieux répondre aux besoins des francophones.

APPROCHE COLLABORATIVE

Le Réseau favorise une approche collaborative pour actualiser ses objectifs stratégiques.

VALEURS

Équité Intégrité Imputabilité Qualité Respect Un élément clé reliant nos trois orientations stratégiques a été à l'avant-plan de nos activités cette année, soit nos efforts pour mettre en place une lentille francophone lorsqu'il est question de services de santé dans le Nord de l'Ontario. Cette lentille francophone est nécessaire dans le processus de planification de l'accès aux services de santé en français, pour la mise en œuvre efficace de programmes de promotion et de prévention, ainsi que dans le travail effectué pour obtenir et utiliser des données probantes sur la santé des francophones. Le concept de la lentille francophone sera expliqué plus en détail dans la section sur nos activités de 2013-2014. Nous avons fait faire une évaluation externe de l'atteinte de nos objectifs stratégiques en mars 2014 et les résultats que nous recevrons dans l'année à venir nous permettront de situer notre travail en fonction de notre progression envers ces mêmes objectifs. Les résultats préliminaires nous indiquent que nous sommes sur la bonne voie pour atteindre nos objectifs.

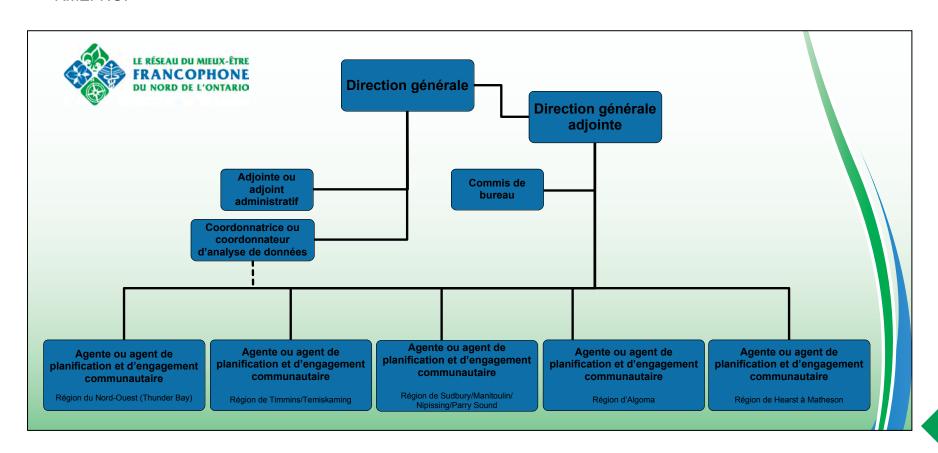
1.3 Le conseil d'administration

Le conseil d'administration du RMEFNO est composé de dix membres représentant les régions du territoire qu'il dessert, ainsi que les cinq groupes de partenaires (les professionnels de la santé, les autorités gouvernementales, les gestionnaires d'établissements de soins, les institutions de formation et les organismes communautaires). Le tableau qui suit présente les membres du conseil d'administration durant l'année 2013-2014.

Kim Morris - coprésidente Fabien Hébert - coprésident Région de Sudbury - Manitoulin Région de Hearst André Marcil - trésorier **Denis Bélanger** Angèle Brunelle - secrétaire Région de Kapuskasing -Région du Nord-Ouest Région de Timmins Cochrane Suzanne Davidson-Noël **Sylvianne Mauro Nicole Ranger** Région de Nipissing -Région du Nord-Ouest Région de Sudbury - Manitoulin **Parry Sound** Lyne Robitaille **Jocelyne Maxwell Claire Narbonne-Fortin** Région d'Algoma Région du Temiskaming Région de Sudbury - Manitoulin Nous tenons à remercier Nicole Ranger qui quitte le conseil d'administration après plusieurs années comme représentante de la région de Sudbury-Manitoulin. Nous tenons également à remercier les membres des conseils d'administration du Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario et du Réseau francophone de santé Nord de l'Ontario, dissous cette année pour former un seul réseau, le RMEFNO. Les membres de ces deux réseaux ont travaillé ensemble pour créer le RMEFNO; leur temps et leur dévouement font en sorte que nous en sommes ici maintenant aujourd'hui.

1.4 L'équipe

Durant l'année 2013-2014, l'équipe du RMEFNO était composée d'une directrice générale, d'une directrice générale adjointe, d'un coordonnateur à la recherche, d'une adjointe administrative, d'une commis de bureau et d'agentes et agents de planification et d'engagement communautaire qui travaillent dans les différentes régions desservies par le RMEFNO.





Pendant la dernière année, le RMEFNO a réalisé de nombreuses activités de planification et d'engagement communautaire et a augmenté sa collaboration avec les RLISS du Nord-Est et du Nord-Ouest, ainsi qu'avec les fournisseurs de services de santé. L'équipe s'est rassemblée en personne au début février 2014 pour quelques jours de formation et de discussion au sujet de nos méthodes de travail et de collaboration. Notre capacité à travailler ensemble à distance nous permet d'aider les fournisseurs de services de santé dans leurs efforts de collaboration entre eux via la télémédecine OTN et d'autres moyens de communication.

Kiosque au forum du *Local Immigration Partnership*, Sault Ste. Marie, février 2014

1.5 Le territoire du RMEFNO

Le RMEFNO dessert l'ensemble du territoire du RLISS du Nord-Est et de celui du RLISS du Nord-Ouest. Ce territoire d'environ 858 010 km² représente près de 87 % de la superficie de la province. La région du Nord-Ouest est la plus grande et la moins peuplée de l'Ontario, tandis que la région du Nord-Est est celle qui comprend la plus forte concentration de francophones en province suivie par la région de Champlain¹. Les tableaux qui suivent donnent un aperçu de la répartition des francophones et de leur poids démographique relatif dans le Nord-Est et dans le Nord-Ouest.

Région ou ville	Population totale	Nombre de francophones	% de la population totale
Nord-Est	544 675	127 265	23,4
Algoma	114 345	8 115	7,1
Cochrane	80 220	37 185	46,4
Manitoulin	12 835	395	3,1
Nipissing	83 515	20 915	25,0
Parry Sound	41 760	1 300	3,1
Sudbury	21 090	5 625	26,7
Temiskaming	32 105	7 990	24,9
Ville du Grand Sudbury	158 805	45 735	28,8

Région ou ville	Population totale	Nombre de francophones	% de la population totale
Nord-Ouest	221 545	7 610	3,4
Thunder Bay	144 285	5 875	4,1
Ville de Thunder Bay	106 695	2 945	2,8
Kenora	57 110	1 355	2,4
Greenstone	4 705	1 305	27,7
Marathon	3 330	370	11,1
Rainy River	20 145	375	1,9
Ignace	1 200	105	8,8
Dryden	7 500	195	2,6
Manitouwadge	2 095	335	16,0

Données du recensement de 2011, d'après la définition inclusive de francophone selon l'Office des affaires francophones.



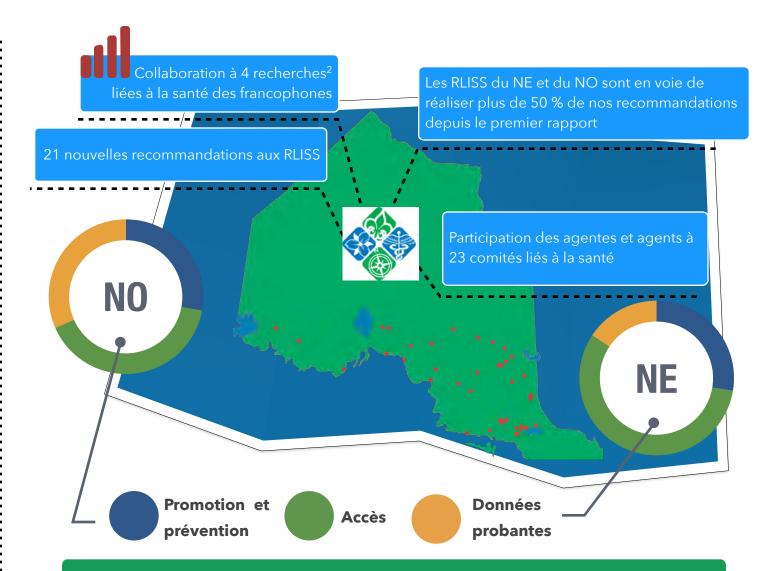
Quelques-unes de nos activités en photo

- 1. Carrefour santé d'Ignace
- 2. Présentation du RLISS du Nord-Est au Carrefour santé de Kirkland Lake et région
- 3. Évaluation du modèle des Carrefours santé Carrefour santé de Thunder Bay
- 4. Foire des aînés à Hearst

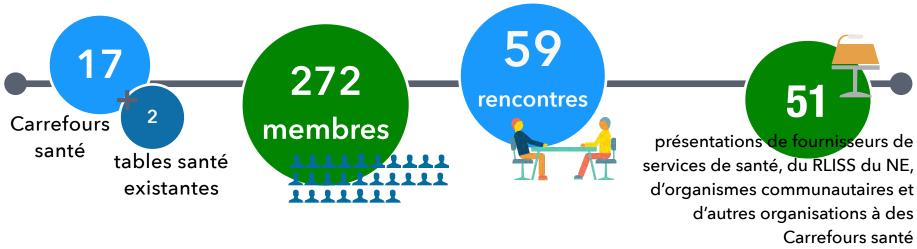
2. Nos activités et résultats en 2013-2014

Un aperçu

Durant l'année 2013-2014. le RMEFNO a intensifié son travail de collaboration avec les RLISS et avec les fournisseurs de services de santé et a travaillé de près avec eux afin d'assurer une meilleure planification et un meilleur accès à des services de santé équitables en français. À travers notre engagement communautaire et notre collaboration avec les Carrefours santé, nous nous sommes assurés que les besoins des francophones étaient bien identifiés et bien connus.



À travers les rencontres des Carrefours santé, les appuis aux fournisseurs de services de santé dans leurs efforts pour engager les communautés francophones qu'ils desservent, la participation à des comités, le travail avec les RLISS et le partage de ressources et d'expertise, l'équipe du RMEFNO a contribué à l'atteinte de nos objectifs prioritaires. Les graphiques présentés sur la carte démontrent la proportion de notre travail qui a touché chacun de nos objectifs stratégiques.



2.1 Engagement et Carrefours santé

Le travail d'engagement du RMEFNO continue de s'appuyer sur la collaboration avec les 17 Carrefours santé et les deux tables santé réparties sur notre territoire. Les agentes et agents de planification ont travaillé sans relâche pour continuer à tisser des liens avec les francophones de chaque région et deux nouveaux Carrefours santé ont débuté leurs activités durant l'année 2013-2014. Dans le but de faire avancer nos objectifs stratégiques de promotion et de prévention, d'accès aux services de santé en français et de données probantes, nous avons travaillé avec les RLISS et les fournisseurs de services de santé pour la mise en place d'une lentille francophone à tous les niveaux de planification et d'offre de service. Cette lentille francophone signifie que l'on prend toujours en considération les besoins des francophones de manière systémique afin d'éviter que ce soit fait seulement sur une base anecdotique lorsqu'un francophone se trouve dans un poste lui permettant d'amener le sujet à la table de planification. La lentille doit être présente en tout temps pour être efficace et pas seulement à certains moments ou dans certains services. Nous avons donc insisté sur l'importance de tenir compte des besoins des francophones dès les premières étapes de planification des services de santé, notamment dans le dossier des Maillons santé qui sont développés dans les deux RLISS, et au sein des divers comités dont nous faisons partie.

Les agentes et agents de planification ont aussi contribué à la sensibilisation des fournisseurs de services de santé en les invitant à participer à des rencontres de Carrefours santé pour présenter leurs services et discuter avec les francophones de leurs communautés respectives. Ces rencontres ont donné des résultats intéressants; par exemple,

un Carrefour santé, en partenariat avec un club d'aînés, organise des foires santé et reçoit maintenant des demandes de fournisseurs de services de santé pour y offrir des ateliers. D'autres Carrefours ont offert leur aide et leurs suggestions sur les façons d'améliorer l'offre active des services en français. Ces interactions ont été dans l'ensemble très positives et ont permis un rapprochement entre les francophones et les fournisseurs de services de santé.

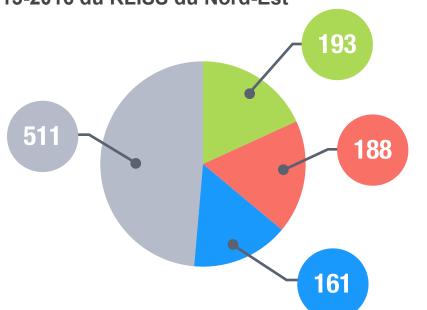
Les Carrefours santé, dont certains existaient en tant que regroupements avant la création des entités de planification, ont évolué et développé leur expertise ainsi que des plans de travail pour mener à bien leurs objectifs. Afin de mieux encadrer la création de nouveaux Carrefours et d'assurer une compréhension commune du rôle des Carrefours santé auprès des RLISS, des fournisseurs de services de santé et des communautés, l'équipe du RMEFNO a produit un document décrivant le <u>mandat des Carrefours santé</u> qui sera utilisé dans la prochaine année. Ce document a été soumis aux Carrefours santé et pourra être révisé annuellement pour faire en sorte qu'il demeure

adapté au contexte des communautés, du RMEFNO et des RLISS.

En plus de nos indicateurs stratégiques, nous tâchons d'aligner nos activités dans le Nord-Est et dans le Nord-Ouest avec les priorités identifiées dans les Plans de services de santé intégrés (PSSI) de chaque RLISS. Ces documents guident les RLISS dans leur travail de planification et d'intégration des services de santé pour leurs régions. Les graphiques qui suivent démontrent dans quelle mesure nos activités de planification et d'engagement communautaire ont touché chacune de ces priorités.



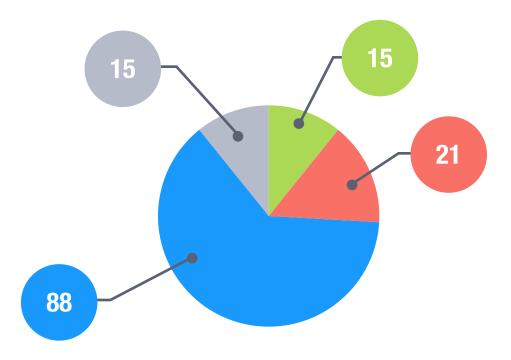
Nombre d'activités qui ont touché les priorités du PSSI III 2013-2016 du RLISS du Nord-Est



- 1. Améliorer la coordination des soins primaires
- 2. Renforcer la coordination des soins et les transitions entre les divers milieux de soins pour améliorer l'expérience du patient
- 3. Accroître l'accessibilité des services de santé mentale et de toxicomanie
- 4. Cibler les besoins des populations diversifiées sur le plan culturel

Nombre d'activités qui ont touché les priorités du PSSI III 2013-2016 du RLISS du Nord-Ouest

- 1. Création d'un système de santé intégré
- 2. Création d'un cadre de cybersanté intégré
- 3. Amélioration de l'accès aux soins
- 4. Hausse de la prévention et de la prise en charge des maladies chroniques



2.2 Partenariats et histoires à succès

Les encadrés qui suivent présentent quelques-unes des réussites découlant du travail de notre équipe en lien avec nos objectifs stratégiques.



Approche collaborative

Présentation conjointe donnée avec les RLISS et les entités lors d'un forum provincial sur l'évaluation du modèle des Entités de planification organisé par le ministère de la Santé et des Soins de longue durée.

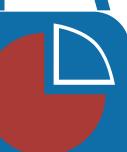


Promotion et prévention

Offre d'un atelier participatif en français sur les causes et conséquences du diabète par le Dr Baj Mukhopadhyay à Timmins. D'autres ateliers, en partenariat avec le RMEFNO et les Carrefours santé, sont planifiés pour la prochaine année.

Données probantes

Diffusion de la position commune du Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario sur la variable linguistique et travail avec les RLISS et les fournisseurs de services de santé afin de l'utiliser comme moyen d'identifier les utilisateurs francophones.





Accès à des services de santé en français

Le RMEFNO a encouragé et appuyé la création de comités des services en français (SEF) chez des fournisseurs de services de santé.

- 1. Quelle est votre langue maternelle?
- R: Français, anglais, autre
- 2. Si votre langue maternelle est autre que le français ou l'anglais, dans quelle langue officielle du Canada êtes-vous le plus à l'aise?
- R: Français, anglais

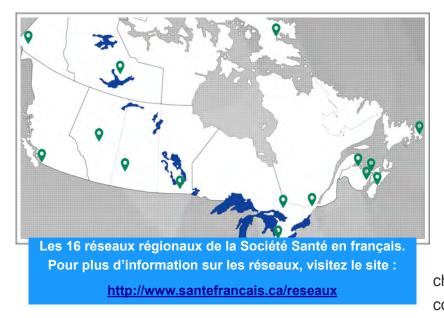


2.2.1 Du national au provincial

Le travail du RMEFNO sur la scène nationale est fortement lié à la mise en œuvre du plan de travail de la Société Santé en français et de ses 16 réseaux membres, et ce, à un niveau régional et local à travers le pays.

Redevabilité et engagement Évaluation du modèle des Carrefours santé comme mécanisme de participation citoyenne dans le domaine de la santé





Pendant la dernière année, beaucoup du travail s'est effectué au niveau de la SSF pour préparer les propositions de projets pour les cinq prochaines années de financement. De plus, pour assurer une meilleure concertation et une meilleure efficacité du travail en Ontario, il y a eu la dissolution du Réseau de santé en français du Moyen-Nord de l'Ontario (RSFMNO) et du Réseau francophone de santé du Nord de l'Ontario (RFSNO). L'ensemble du territoire qu'ils couvraient est maintenant couvert par le RMEFNO. La dissolution du RSFMNO et du RFSNO a fait en sorte que l'Alliance des réseaux de l'Ontario a dû effectuer des changements à sa structure en raison du changement à sa composition passant de quatre réseaux à trois. De nouveaux règlements administratifs ont été rédigés et une nouvelle structure de

financement a été établie auprès de la SSF pour les trois Réseaux de l'Ontario.

Lors du premier forum de l'Alliance des Réseaux et du Regroupement des Entités l'an passé, les conseils d'administration avaient demandé à ce que les Réseaux et les Entités travaillent ensemble de manière à développer des actions conjointes. Cette année, un plan d'action Réseaux-Entités a été mis en place et des projets communs à

portée provinciale ont été développés. Le tableau qui suit illustre comment le RMEFNO s'engage sur la scène nationale et sur la scène provinciale dans le Mouvement santé en français.

Participation du RMEFNO à des comités de concertation du niveau national au provincial

Comité de direction de la table des DG de la SSF (CoCo)	Alliance des réseaux santé en français de l'Ontario
Comité des directions générales des Réseaux de l'Ontario (CoDiGe)	Comité organisateur du Forum conjoint des Entités de planification et des Réseaux santé en français de l'Ontario
Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario	Comité d'organisation du forum RLISS/Entités/Ministère de la Santé et des Soins de longue durée (MSSLD)

C'est à travers ces comités et grâce au travail de notre équipe en région et du plan de travail provincial des Entités et des Réseaux que le RMEFNO fait avancer les objectifs du plan de travail national de la SSF. Le tableau qui suit présente les grands objectifs du plan de travail qui relève du national :

Grands objectifs du plan de travail sur l'Appui au réseautage de la SSF

Sensibiliser et mobiliser les communautés à l'importance et à la disponibilité des services en français	Faciliter la coordination et l'intégration des services de santé pour les communautés francophones et l'émergence d'initiatives porteuses
Maintenir les initiatives des réseaux et des partenaires pour la concertation, la valorisation et l'outillage des ressources humaines pour la qualité et la sécurité des services en français	Consolider la gestion par résultats par la mise en place d'indicateurs significatifs
Optimiser la gestion et la gouvernance de la Société et des réseaux afin de maximiser l'impact du mouvement Santé en français au Canada	

Le plan de travail de la SSF découle de la feuille de route du gouvernement canadien, cependant le travail pour sa mise en œuvre s'accomplit autant au niveau des interactions à plus petite échelle avec les cinq grands partenaires : les professionnels de la santé, les autorités gouvernementales, les gestionnaires d'établissements de soins, les institutions de formation et les organismes communautaires.

Voici quelques-unes des activités qui découlent du plan de travail provincial :

- Diffusion de l'Énoncé de position commune sur la variable linguistique du Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario
- Participation aux rencontres du comité de réseautage provincial des agents de planification
- Collaboration au comité de Recherche pour déterminer le positionnement des Entités et des Réseaux par rapport à la recherche
- · Collaboration avec l'Entité 4 et partage de ressources au sujet des logiciels de référence
- Partage du modèle des Carrefours santé avec d'autres entités
- Élaboration d'un plan de travail conjoint sur les liens stratégiques
- Développement d'une ébauche d'une compréhension commune sur l'offre active par l'Alliance des Réseaux de l'Ontario et le Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario

2.2.3 Scène régionale

Au niveau du territoire du RMEFNO, les agentes et agents de planification et d'engagement communautaire ainsi que toute l'équipe travaillent étroitement avec les RLISS, les fournisseurs de services de santé, les professionnels de la santé, les institutions de formation et les organismes communautaires pour planifier les services de santé en français. Voici quelques-unes des activités qui ont marqué le RMEFNO cette année :

- Embauche d'une nouvelle directrice générale adjointe et d'une nouvelle agente de planification et d'engagement communautaire pour la région de Sudbury
- Élaboration du Plan d'action annuel conjoint (PAAC) avec les RLISS du Nord-Est et du Nord-Ouest
- Développement, avec chaque RLISS, d'un plan de travail conjoint découlant des recommandations du RMEFNO
- Conception d'un plan de communication du RMEFNO et refonte du site Web entamée
- Lancement de la vidéo promotionnelle sur l'offre active planifié conjointement avec les deux RLISS pour le début de l'année fiscale 2014-2015
- Participation à 3 webinaires organisés par le RLISS du Nord-Est sur le processus de désignation

- Participation à la formation LEAN sur l'efficacité avec le RLISS du Nord-Est et des fournisseurs de services de santé
- Développement d'un mécanisme de travail sur le processus de désignation avec le RLISS du Nord-Est et identification des nouveaux organismes qui devraient être désignés

Nord-Ouest

Les activités dans le Nord-Ouest ont été marquées par une présence accrue auprès des fournisseurs de services de santé et par un travail de sensibilisation à l'importance de l'offre active des services en français. Voici quelques-unes de nos activités dans cette région :

Appui à deux hôpitaux pour des engagements communautaires dans

le cadre de leur planification stratégique respective

•Soutien au Centre régional des sciences de la santé de Thunder Bay dans la création d'un sondage et d'une vidéo d'engagement francophone qui sera lancée dans la prochaine année



Évaluation du modèle des Carrefours santé - Carrefour santé de Thunder Bay, mars 2014

- •Tournée de sensibilisation dans la région de Supérieur-Nord et création d'un nouveau Carrefour santé à Marathon
- •Création d'un nouveau Carrefour santé à Dryden
- •Participation du Carrefour santé de Thunder Bay à l'évaluation du modèle de Carrefours santé

Activité *Lunch & Learn* sur l'offre active - Centre des sciences de la santé de Thunder Bay, mars 2014

•Tournée des départements de l'Hôpital de Thunder Bay à des fins de

sensibilisation à l'importance d'une offre active des services en français

- Participation au processus d'entrevues d'admission des candidats à l'École de médecine du Nord de l'Ontario (EMNO)
- Collaboration à l'organisation d'un atelier sur les compétences culturelles et linguistiques par l'EMNO dans la région de Thunder Bay
- Échanges sur les meilleures pratiques pour l'offre des services de santé en français auprès des fournisseurs de services de santé et offre d'appui afin de les mettre en œuvre

Nord-Est

La région du Nord-Est a connu une forte présence des Carrefours santé et la participation dynamique des agentes et agents de planification et d'engagement communautaire à divers comités et en appui aux fournisseurs de services de santé. Voici quelques-unes de nos activités dans cette région :

- Engagement de la part de fournisseurs à offrir des séances d'engagement bilingues, à faire traduire des documents et des sondages et à inclure le RMEFNO dans le processus
- Échanges entre deux Carrefours santé pour identifier des solutions à la lacune de formation en français pour des bénévoles en soins palliatifs au Temiskaming
- Les Carrefours santé se font les ambassadeurs de l'offre active dans leurs communautés et facilitent l'échange d'information entre les fournisseurs et les communautés



- •Appui à la création et au lancement dans plusieurs communautés de vidéos sur les métiers en santé « Explore tes options » par la Commission de formation du Nord-Est (CFNE)
- •Participation du RMEFNO aux foires des aînés à Hearst et à Timmins

- Appui au Centre de toxicomanie et de santé mentale (CAMH) pour des engagements communautaires liés à la santé mentale et les expériences de transition des jeunes à Sudbury et à Chapleau
- Participation à un atelier sur la littératie en santé offert par le Comité directeur de Maillon santé du Temiskaming
- Présentation sur l'offre active et témoignage d'une patiente francophone lors d'une séance de participation des patients organisée par la Change Foundation
- Participation à un groupe de travail sur la mise en place d'une formation en sciences infirmières dans la région de Cochrane Nord
- Organisation par le RMEFNO d'une consultation de la population et des professionnels de la santé pour la ville de Cochrane en collaboration avec l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) de Cochrane et la Corporation de développement communautaire de la région de Cochrane (CDCRC)
- Participation aux séances d'engagement communautaire avec le RLISS dans la région de Dubreuilville, Wawa et White River pour discuter d'un modèle de coordination des services
- Un comité des services en français sur lequel siège une agente du RMEFNO a entamé le développement d'une politique d'offre active; le travail de l'agente comme personne ressource a facilité le travail du comité et fait avancer le projet
- Présentation du RMEFNO devant environ 140 personnes au Club du Sourire de New Liskeard pour parler du mandat du RMEFNO et de l'importance des services en français à la suite d'une invitation. Une membre du Carrefour santé de New Liskeard a donné une partie de la présentation



Engagement communautaire, Sault Ste. Marie, janvier 2014



Engagement communautaire, Cochrane, décembre 2013

Pour tout le territoire du RMEFNO, voici les comités sur lesquels des membres de l'équipe du RMEFNO ont siégé cette année.

Comités sur lesquels le RMEFNO a siégé durant l'année 2013-2014

Centre régional des sciences de la santé de Thunder Bay - comité des services en français	Sault Ste. Marie Health Centre Advisory Committee (comité santé)	Hôpital de Timmins et du district - comité des services en français	Centre de santé mentale et de toxicomanie (CAMH-Sudbury) - comité du projet axé sur la collaboration
Cochrane District Community Support Services Network	Horizon Santé Nord - comité consultatif francophone	Comité consultatif du programme de recherche Services de santé en français dans les milieux ruraux et du Nord de l'Ontario - Université Laurentienne	Comité d'accessibilité de la ville de Hearst
Comité pour une formation en Sciences infirmières dans la région de Cochrane Nord	Comité de réalignement de Cochrane-Nord	Comité pour la création d'une agence de placement de professionnels de la santé dans la région du Nord	Local Immigration Partnership - sous-comité santé - Sault Ste. Marie
Pavillon santé du district de Blind River - comité des services en français	Centre de santé Lady Dunn de Wawa - comité des services en français	Comité de santé mentale et toxicomanie de la région de Cochrane (Cochrane District Mental Health and Addiction Committee)	Conseil d'administration - Centre Grandir en français (Nord-Ouest)
Conseil d'administration - Communities Together for Children (Nord-Ouest)	Temiskaming Collaborative - Maillon santé	Comité de liaison RLISS- RMEFNO (participation du RLISS du Nord-Est et du RLISS du Nord-Ouest)	Comité post-secondaire de l'Association des francophones du Nord-Ouest de l'Ontario (AFNOO)
Comité de développement économique francophone de Greenstone	Comité de travail sur les services en français RLISS du Nord-Est	Comité de travail sur les services en français du RLISS du Nord- Ouest	

3. Rapport de recommandations

2013-2014

L'équipe du RMEFNO a travaillé étroitement avec les RLISS depuis le dépôt du premier rapport de recommandations en mars 2013. Durant la courte période de mars à novembre, nous avons élaboré des plans de travail et entrepris des actions pour pallier les lacunes que nous avions identifiées. Les RLISS du Nord-Est et du Nord-Ouest sont maintenant en voie de compléter des actions pour répondre à plus de la moitié des recommandations formulées en 2012-2013. Le RMEFNO a entre temps formulé 21 nouvelles recommandations pour les RLISS. Ces nouvelles recommandations, présentées dans les tableaux qui suivent, s'alignent avec les catégories structurelles du premier rapport et apportent souvent des précisions à la première série de recommandations afin de faciliter leur mise en œuvre.

<u>Légende</u>

Recommandations 2012-2013

Recommandations 2013-2014

1. Lieux d'accès

1.1 Développer un mécanisme de travail conjoint pour la désignation

1.2 Favoriser l'offre active

1.2.1 Utiliser les récits d'expériences de patients francophones fournis par le RMEFNO pour sensibiliser les fournisseurs de services de santé à l'importance des services en français.

1.3 Appuyer et travailler avec les communautés de Thunder Bay et de Timmins

1.3.1 Travailler avec les communautés francophones de Timmins et de Thunder Bay afin de combler les lacunes identifiées en matière de services de santé en français.

1.4 Revoir le processus d'attribution des places dans les foyers de soins de longue durée. Nous recommandons que la langue des patients soit considérée dans l'attribution des places dans les foyers offrant des services en français ou dans les foyers identifiés.

1.5 Identifier les fournisseurs de services de santé qui font état de meilleures pratiques des services en français et favoriser le partage de ces approches efficaces.

1.6 Inclure le RMEFNO dans les Maillons santé dès le début de leur planification et de leur mise en œuvre afin d'agir en tant que lentille francophone.

2. Ressources humaines

2.1 Offrir de la formation sur les compétences culturelles et linguistiques

2.1.1 Travailler avec les organismes qui offrent de la formation sur les compétences culturelles et linguistiques et sur l'importance de l'offre active des services en français. Encourager les fournisseurs de services de santé à y participer.

2.2 Évaluer la possibilité de la mise en place d'un service d'interprètes professionnels et l'utilisation de la vidéoconférence (OTN) pour offrir ce service à la population dans la région de l'Algoma.

2.3 Le RMEFNO recommande l'utilisation d'OTN pour augmenter l'offre de services en français pour les patients qui vivent dans des communautés qui n'offrent pas un accès aux services par des professionnels bilingues ou à des services spécialisés.

Une étape importante a été franchie cette année puisque le Plan d'action annuel conjoint que nous développons chaque année avec les RLISS s'est inspiré de notre rapport de recommandations. Cela permet de simplifier nos plans de travail afin de nous concentrer sur les recommandations, et donc, sur la planification des services de santé en français.



3. Promotion et prévention

3.1 Utiliser les technologies pour la promotion et la prévention

3.1.1 Mettre l'accent auprès des fournisseurs de services de santé sur l'importance d'offrir des programmes en français dans le domaine de la promotion et de la prévention et dans la prise en charge des maladies chroniques.

4. Engagement et planification

- 4.1 Assurer une cueillette des données probantes
- 4.2 Utiliser les nouvelles approches pour la cueillette des données probantes
- 4.2.1 Présenter les données au sujet des services en français sur une carte de manière interactive afin de permettre à la population francophone de mieux naviguer dans le système de santé et de trouver les services offerts dans leur lanque.
- 4.2.2 Présenter l'information des profils communautaires sur une carte interactive pour montrer la répartition des francophones sur le territoire des deux RLISS.
- 4.3 Utiliser une lentille francophone
- 4.3.1 Le RMEFNO recommande que les RLISS s'assurent que la perspective francophone soit intégrée dès le début et tout au long du développement de politiques, de programmes, d'activités et de consultations par le biais d'une politique ou de meilleures pratiques internes.

- 4.3.2 Nous recommandons que les RLISS fassent la promotion de cette politique pour qu'elle serve de lentille francophone dans le développement de leurs politiques, de leurs programmes, de leurs activités et de leurs consultations.
- 4.3.3 Le RMEFNO recommande que cette politique soit utilisée par les RLISS pour déterminer l'admissibilité des demandes de financement des fournisseurs de services de santé.
- 4.4 Inclure les services en français dans les ententes avec les fournisseurs
- 4.5 Le RMEFNO recommande aux RLISS de travailler avec lui afin d'améliorer le processus d'identification du personnel bilingue et l'évaluation standardisée de son niveau de compétence linguistique.
- 4.6 Le RMEFNO recommande que les RLISS appuient la proposition de recherche: l'Évaluation régionale des besoins de santé et d'accès aux services de la population francophone de l'Ontario soumise au programme Partenariats pour l'amélioration du système de santé des Instituts de recherche en santé du Canada par une équipe de l'Université d'Ottawa en collaboration avec le RMEFNO pour la région du Nord de l'Ontario.

- 4.6.1 Le RMEFNO recommande aux RLISS d'endosser l'Énoncé de position commune sur la variable linguistique du Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario et d'adopter les questions qui y sont présentées comme moyen d'identifier les francophones.
- 4.6.2 Nous recommandons que les RLISS soutiennent les fournisseurs de services de santé qu'ils financent dans la mise en œuvre de ces questions comme moyen d'identifier les patients francophones.
- 4.7 Ayant comme objectif de faciliter l'identification des patients francophones, nous recommandons aux RLISS de travailler avec le RMEFNO pour faire avancer l'Énoncé de position commune sur la variable linguistique du Regroupement des Entités de planification des services de santé en français de l'Ontario comme moyen d'identifier les patients francophones au niveau provincial.



Rencontre de Carrefour santé - Carrefour santé de Dryden, octobre 2013

5. Santé mentale et toxicomanie

5.1 Le RMEFNO recommande qu'une analyse des services offerts en français soit effectuée avant chaque intégration pour s'assurer de conserver le même niveau et la même qualité de services de santé en français et d'une offre active de ces services.

5.2 Le RMEFNO recommande aux RLISS de travailler avec les fournisseurs de services de santé responsables de ce genre de services afin d'assurer une offre active de services en français pour tous les services de ligne de crise.



Rencontre de Carrefour santé - Carrefour santé de Marathon, novembre 2013



Comité des services sociaux en français, Sudbury, janvier 2014

6. Autre

6.1 En reconnaissant le rôle essentiel du service d'urgence du 911 dans le continuum des services de santé, même s'il ne tombe pas sous la responsabilité des RLISS, nous recommandons aux RLISS de travailler avec le RMEFNO pour identifier des pistes de solution pour remédier à ces lacunes.

L'année 2013-2014 a été marquée, pour le RMEFNO, par une collaboration continue avec les communautés francophones du Nord de l'Ontario, avec les RLISS du Nord-Est et du Nord-Ouest et avec les nombreux fournisseurs de services de santé qui desservent notre territoire. Grâce à nos orientations stratégiques, nous travaillons à planifier des services de santé en français qui soient équitables et sécuritaires. Nous entamons l'année 2014-2015 avec beaucoup d'enthousiasme et notre équipe est prête à continuer le travail pour améliorer la santé des francophones.

Notes et références

- 1. Francophones in Ontario (IDF and Mother Tongue Definitions) by LHIN, 2011 Census of Canada.
- 2. Le RMEFNO, avec les Carrefours santé, ont collaboré aux recherches suivantes :
 - Aider à trouver des médecins pour participer à l'étude « Une exploration de l'accès et la qualité des soins de santé primaire de langue française en Ontario » A.P. Gauthier, P.E. Timony, E.F. Wenghofer, J.C. Hogenbirk, J. Prpic et N. Goodale et siéger au comité consultatif du programme de recherche Services de santé en français dans les milieux ruraux et du Nord de l'Ontario - Centre de recherche en santé dans les milieux ruraux et du nord, Université Laurentienne.
 - Proposition de projet d'étude sur la santé des francophones dans les régions du Nord-Est et du Nord-Ouest de l'Ontario en collaboration avec la Dre Louise Bouchard de l'Université d'Ottawa.
 - Participation à l'évaluation du modèle des Carrefours santé dans le cadre du mémoire de maîtrise en développement régional d'Elsa St-Onge.
 - Appui à la recherche « Étude sur l'expérience et la satisfaction d'aînés francophones de Timmins face à leur trajectoire au sein des services de santé et sociaux » menée par Ariane Flamain, étudiante à la maîtrise en travail social.

Les cartes affichées dans ce document sont des versions modifiées de cartes rendues disponibles par la Brock University.

Carte de l'Ontario:

Version modifiée de : Ontario Cities [fichier informatique]. (sans date). St. Catharines, Ontario: Brock University Map Library. Disponible à l'adresse: Brock University Library Controlled Access http://www.brocku.ca/maplibrary/maps/outline/Ontario/ontario2.pdf (page consultée le 25 août 2013).

Carte du Canada:

Version modifiée de : Canada (no names) [fichier informatique]. (sans date). St. Catharines, Ontario: Brock University Map Library. Disponible à l'adresse : Brock University Library Controlled Access http://www.brocku.ca/maplibrary/maps/outline/North_America/canadaNONAMES.pdf (page consultée le 25 août 2013).

Cette initiative est financée par Santé Canada, par l'intermédiaire de la Société Santé en français, dans le cadre de la Feuille de route pour les langues officielles de la société 2013-2018 : éducation, immigration, communautés. Le Réseau du mieux-être francophone du Nord de l'Ontario (RMEFNO) reçoit un soutien du Réseau local d'intégration des services de santé (RLISS) du Nord-Est et du gouvernement de l'Ontario. Les opinions exprimées ici ne reflètent pas nécessairement celles de Santé Canada, de la Société Santé en français, des RLISS ou du gouvernement de l'Ontario.

> des services de santé du Nord-Est

Rapport annuel 2013-2014



+ d'accès et + de services équitables en français = une meilleure santé